

Name:

Matrikelnummer:

# Mein persönlicher Studienplan

## Dolmetschen: Deutsche Gebärdensprache - Deutsch (1-Fach-Bachelor)

nach der gemeinsamen Prüfungsordnung für die Bachelorstudiengänge der Humanwissenschaftlichen Fakultät der Universität zu Köln vom 31.07.2022

<b>Erstsemesterberatung</b> (dringend empfohlen)	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------

### Basismodule

[6409BMDGS1] Basismodul 1: Deutsche Gebärdensprache I (DGS I) (14 SWS/ 18 LP)					Note:	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS I			Deutsche Gebärdensprache I	13 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMDGS1] Modulprüfung: DGS-Sprachprüfung (120 Min.)				5 LP	<input type="checkbox"/>	
empfohlenes Fachsemester: 1. Semester						

[6409BMEDo1] Basismodul 2: Einführung in das Dolmetschen (6 SWS/ 9 LP)					Note:	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Impro- Theater & Ausdruck	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Einführung in die Translationswissenschaft	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 3			Gedächtnistraining	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMEDo1] Modulprüfung: Hausarbeit				3 LP	<input type="checkbox"/>	
empfohlenes Fachsemester: 1-2. Semester						

[6409BMDDSt] Basismodul 3: Einführung in die Deaf & Diversity Studies (6 SWS/ 12 LP)					Note:	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
VL			Einführung in die Deaf Community	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 1			Kultur & Geschichte der Deaf Community I	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Diversity Studies / Supervision	2 LP	<input type="checkbox"/>	
PR			Orientierungs-Praktikum (60 Std.)	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMDDSt] Modulprüfung: Portfolio				4 LP	<input type="checkbox"/>	
empfohlenes Fachsemester: 1.-2. Semester						

[6409BMLing] Basismodul 4: Linguistische Grundlagen und sprachliches Wissen (6 SWS/ 9 LP)					Note:	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Linguistik I	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Deutsch als Arbeitssprache I	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 3			Linguistik II	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMLing] Modulprüfung: Klausur (90 Min.)				3 LP	<input type="checkbox"/>	
empfohlenes Fachsemester: 1-2. Semester						

[6409BMDG2a] Basismodul 5: Deutsche Gebärdensprache II (DGS II) (12 SWS/ 12 LP)					Note:	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von BM 1						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS II			Deutsche Gebärdensprache II	9 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMDG2a] Modulprüfung: DGS-Sprachprüfung (90 Min.)				3 LP	<input type="checkbox"/>	
empfohlenes Fachsemester: 2. Semester						

1



<b>[6409BMDGS3] Basismodul 6: Deutsche Gebärdensprache III (DGS III) (12 SWS/ 12 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von BM 5						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS III			Deutsche Gebärdensprache III	9 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMDGS3] Modulprüfung: DGS-Sprachprüfung (90 Min.)				3 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 3. Semester

<b>[6409BMEDo2] Basismodul 7: Einführung in das Dolmetschen II (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Vom-Blatt-Übersetzen	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Translatorische Übung	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMEDo2] Modulprüfung: Portfolio				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 3. Semester

<b>[6409BMLWT1] Basismodul 8: Lebenswelt tauber Menschen I (6 SWS/ 9 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Multimodale & internationale Kommunikation tauber Menschen I	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Kultur & Geschichte der Deaf Community II	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 3			Globale Perspektiven	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMLWT1] Modulprüfung: Portfolio				3 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 3.-4. Semester

<b>[6409BMFoMe] Basismodul 9: Forschungsmethoden (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
VL			Forschungsmethoden I	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE			Forschungsmethoden II	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409BMFoMe] Modulprüfung: Hausarbeit				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 3. Semester

### Aufbaumodule

<b>[6409AMDG4a] Aufbaumodul 1: Deutsche Gebärdensprache IV (DGS IV) (10 SWS/ 9 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von BM 6						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS IV			Deutsche Gebärdensprache IV	7 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMDG4a] Modulprüfung: DGS-Sprachprüfung (60 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 4. Semester

<b>[6409AMThDo] Aufbaumodul 2: Theorie des Dolmetschens (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von BM 2						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Terminologie	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Berufskunde	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMThDo] Modulprüfung: Hausarbeit				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 4. Semester

<b>[6409AMPrDo] Aufbaumodul 3: Praxis des Dolmetschens (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von BM 7						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Praxis des Dolmetschens	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Praxis des Dolmetschens	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMPrDo] Modulprüfung: DGS-Dolmetschprüfung (bilateral) (20 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 4. Semester



<b>[6409AMDisk] Aufbaumodul 4: Diskurskompetenz (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Ausdruck und Performanz	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Deutsch als Arbeitssprache II	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMDisk] Modulprüfung: Klausur (60 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 4. Semester

<b>[6409AMDGT1] Aufbaumodul 5: Deutsche Gebärdensprache Diskurstechniken I (8 SWS/ 9 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von AM 1						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS V			DGS Diskurstechniken I	6 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMDGT1] Modulprüfung: DGS-Hausarbeit				3 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 5. Semester

<b>[6409AMSimV] Aufbaumodul 6: Simultan Voicen (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Simultan Voicen	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Simultan Voicen	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMSimV] Modulprüfung: DGS-Dolmetsch-prüfung (unilateral: Voicen, 20 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 5. Semester

<b>[6409AMSimS] Aufbaumodul 7: Simultan Signen (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von AM 3						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Simultan Signen	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Simultan Signen	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMSimS] Modulprüfung: DGS-Dolmetsch-prüfung (unilateral: Signen, 20 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 5. Semester

<b>[6409AMDGT2] Aufbaumodul 8: Deutsche Gebärdensprache Diskurstechniken II (6 SWS/ 9 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von AM 5						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
DGS VI			DGS Diskurstechniken II	6 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409AMDGT2] Modulprüfung: DGS-Vortrag (30 Min.)				3 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 6. Semester

### Schwerpunktmodule

<b>[6409SMSpKo] Schwerpunktmodul 1: Sprache und Kognition (4 SWS/ 6 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: keine						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Psycholinguistik I - Spracherwerb	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Psycholinguistik II – Kognitive Verarbeitung	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409SMSpKo] Modulprüfung: Hausarbeit				2 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 5. Semester

<b>[6409SMStDK] Schwerpunktmodul 2: Settingspezifische Dolmetschkompetenz (8 SWS/ 12 LP)</b>					<b>Note:</b>	
Moduleilnahmevoraussetzung: Abschluss von AM 6 und AM 7						
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?	
SE 1			Settingspezifische Dolmetschkompetenz	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 2			Settingspezifische Dolmetschkompetenz	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 3			Settingspezifische Dolmetschkompetenz	2 LP	<input type="checkbox"/>	
SE 4			Settingspezifische Dolmetschkompetenz	2 LP	<input type="checkbox"/>	
[6409SMStDK] Modulprüfung: DGS-Dolmetsch-prüfung (bilateral, 45 Min.)				4 LP	<input type="checkbox"/>	

empfohlenes Fachsemester: 6. Semester

[6409SMLWT2] Schwerpunktmodul 3: Lebenswelten tauber Menschen II (4 SWS/ 6 LP)					Note:
Moduleilnahmevoraussetzung: keine					
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?
SE 1			Multimodale & internationale Kommunikation tauber Menschen II	2 LP	<input type="checkbox"/>
SE 2			Deaf Literature	2 LP	<input type="checkbox"/>
[6409SMLWT2] Modulprüfung: Posterpräsentation (15 Min.)				2 LP	<input type="checkbox"/>

empfohlenes Fachsemester: 6. Semester

### Ergänzungsmodul

[6409EMPrk2] Ergänzungsmodul: Hospitations- & Dolmetschpraktikum (4 SWS/ 12 LP)					Note:
Moduleilnahmevoraussetzung: keine					
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?
SE 1			Praktikumssupervision	2 LP	<input type="checkbox"/>
SE 1			Dolmetschübungen	2 LP	<input type="checkbox"/>
PR			Dolmetsch-Praktikum (180 Std. /60 Std. Hospitation + 120 Std. Dolmetschen))	6 LP	<input type="checkbox"/>
[6409EMPrk2] Modulprüfung: DGS-Dolmetschprüfung				2 LP	<input type="checkbox"/>

empfohlenes Fachsemester: 6.-7. Semester

### Studium Integrale

[UZK1StIn00] Studium Integrale (12 LP)					Note:
Moduleilnahmevoraussetzung: keine					
LV-Art	Semester	Dozent*in	Veranstaltungsnr./-titel	Leistung	verbucht?
				LP	<input type="checkbox"/>
				LP	<input type="checkbox"/>
				LP	<input type="checkbox"/>
				LP	<input type="checkbox"/>
				LP	<input type="checkbox"/>

empfohlenes Fachsemester: 1. -7. Semester

4

#### Wichtige Hinweise/ Besonderheiten:

- Die Veranstaltungen werden i.d.R. immer nur jährlich angeboten.
- Für jede Modulprüfung ist eine Anmeldung über das Campusmanagement-System (KLIPS 2.0) notwendig. Für die Anmeldung gelten folgende Fristen:
  - Anmeldebeginn: spätestens 9 Wochen vor Prüfungstermin
  - Anmeldeende: 6 Wochen vor Prüfungstermin
  - Abmeldeende: 2 Wochen vor Prüfungstermin (s. § 15 der geltenden Prüfungsordnung).

